

# Conference Programme

Monday, September 29

9:00 – 9:45 Registration

9:45 – 10:00 Opening of the conference

10:00 – 11:00 Plenary I (Room 111)  
Deirdre Wilson

11:00 – 11:30 Coffee break

11:30 – 13:00 SECTION I (Room 111)

SECTION II (Room 113)

11:30 – 12:00	<b>Manuel Padilla Cruz</b> Participial adjectives and epistemic vigilance	<b>Magdalena Biegajło</b> Humour phenomena in sitcom: On addressing categories of humour pivoted on creativity in the creation of humorous effects
12:00 – 12:30	<b>Regina Blass</b> German evidential procedural Indicators <i>ja</i> and <i>wohl</i> in comprehension and argumentation	<b>Samuel Zakowski</b> 'Here's another hit, Barry Bonds' Relevance theory & hip hop's punch line flow
12:30 – 13:00	<b>Sarah Casson</b> The Greek connective <i>gar</i> : Procedural meaning and persuasion. Different genres, different effects?	<b>Agnieszka Solska</b> Tropes of ill repute: Puns and (thwarted) expectations of relevance

13:00 – 14:00 Lunch

<b>14:00 – 15:00</b>	<b>Plenary II (Room 111)</b> <b>Alison Hall</b>	
<hr/>		
<b>15:00 – 16:30</b>	<b>SECTION I (Room 111)</b>	<b>SECTION II (Room 113)</b>
15:00 – 15:30	<b>Kate Scott</b> Communicating with a personal style on the World Wide Web: #context	<b>Jerzy Warakomski</b> Irony on the air
15:30 – 16:00	<b>Stephen Jones</b> Classifier constructions as procedural referring expressions in American Sign Language	<b>Maria Angeles Ruiz Moneva</b> Intercultural misunderstandings as a source of humour and irony in George Mikes' <i>How to beat a Brit</i> : A relevance-theoretical approach
16:00 – 16:30	<b>Ryoko Sasamoto and Minako O'Hagan</b> Relevance, style and multimodality: Typographical features as stylistic devices	<b>Agnieszka Piskorska</b> What ironic utterances do not communicate to irony-blind individuals
<hr/>		
<b>16:30 – 17:00</b>	<b>Coffee break</b>	
<hr/>		
<b>17:00 – 18:00</b>	<b>SECTION I (Room 111)</b>	<b>SECTION II (Room 113)</b>
17:00 – 17:30	<b>Rebecca Jackson</b> The role of intonation boundaries in the interpretation of spoken epizeuxis	<b>Kaja Borthen</b> A relevance-theoretic analysis of the Norwegian tag <i>da</i>
17:30 – 18:00	<b>Cláudia Strey</b> Prosody and modal verb reading: The case of Brazilian Portuguese	<b>Beate Lubberger and Regina Blass</b> The procedural marker <i>loo</i> in Indus Kohistani as an indicator of desirable utterances
<hr/>		
<b>19:00</b>	<b>Conference dinner</b>	
<hr/>		

## Tuesday, September 30

**9:00 -10:00**      **Plenary III** (Room 111)  
**Billy Clark**

**10:00 – 11:00**      **SECTION I** (Room 111)                                  **SECTION II** (Room 113)

10:00 – 10:30      **Katarzyna Bromberek-Dyzman**  
 Irony on-line computation. Does the  
 experimental task matter?

**Seiji Uchida**  
 Another look at "Cat in the Rain": Strong/Weak  
 implicature and tortoise-shell cats

10:30 – 11:00      **Herbert L. Colston**  
 Styles of persuasion: Hyperbole, relevance  
 theory and cognitive side effects

**Chisako Nakamura**  
 The linguistic tricks of Agatha Christie

**11:00 – 11:30**      **Coffee break**

**11:30 – 13:00**      **SECTION I** (Room 111)                                  **SECTION II** (Room 113)

11:30 – 12:00      **Kamila Dębowska-Kozłowska**  
 The cognitive account of the fallaciousness of  
 argumentation

**Daniel Sax**  
 Vagueness of thoughts, speaker's approximation, or  
 translator's approximation? On the pitfalls of  
 translating the Polish indefinite numerals *kilkanaście*  
 and *kilkadziesiąt* into English

12:00 – 12:30      **Marta Kisielewska-Krysiuk**  
 Lying and the explicit-implicit distinction

**Monica Vasileanu**  
 What was a *relevant translation* in the 18<sup>th</sup> century?

12:30 – 13:00      **Maria Jodłowiec**  
 How explicit are explicatures that interpreters  
 recover

**Edyta Żrałka**  
 Principles of "Newspeak" in the Polish translations of  
 British and American press articles under the  
 communist rule

**13:00 – 14:00**      **Lunch**

<b>14:00 – 15:00</b>	<b>Plenary IV (Room 111)</b> <b>Jadwiga Linde-Usiekniewicz</b>	
<b>15:00 – 16:30</b>	<b>SECTION I (Room 111)</b>	<b>SECTION II (Room 113)</b>
15:00 – 15:30	<b>Maria Jodłowiec and Agnieszka Piskorska</b> Metonymic relations – from full determinacy to underdeterminacy	<b>Paulina Nalewajko</b> Seducing (with) the senses: Metaphorical representation of sensuality as the stylistic dominant in the short stories by Gabriel García Márquez
15:30 – 16:00	<b>Ewa Mioduszevska</b> Analogy and concept-relatedness in relevance theory	<b>Izabela Szymańska</b> The treatment of geographical dialect in literary translation in the perspective of relevance theory
16:00 – 16:30	<b>Ewa Wałaszewska</b> Hedges and lexical concept adjustment	<b>Agnieszka Walczak</b> Echoic irony in Philip Larkin’s “Church Going” and “Water”. A comparative analysis of Stanisław Barańczak’s and Jacek Dehnel’s translations of “Water” in the light of Relevance Theory
<b>16:30 – 17:00 Coffee break</b>		
<b>17:00 – 18:30</b>	<b>SECTION I (Room 111)</b>	<b>SECTION II (Room 113)</b>
17:00 – 17:30	<b>Anabella Niculescu-Gorpin</b> A relevance-theoretic approach to stylistic choices in mother and child related discourse	17:00 – 18:00 <b>Vladimir Žegarac and Joanna Bhatti</b> Modern pragmatics as the literary theory theory
17:30 – 18:00	<b>Iwona Witczak-Plisiecka</b> Legal language – amidst the literal and the metaphorical	
18:00 – 18:30	<b>Clene Nyiramahoro</b> Understanding cultural ethos of conflict through Kinyarwanda proverbs	
<b>18:30</b>	<b>Closing of the conference</b>	